

Nutzungshinweise:

Diese Druckansicht dient nur zu Arbeitszwecken. Zitieren Sie ggf. direkt die [digitale Edition](#). Dieses Werk ist lizenziert unter einer Creative Commons Namensnennung - Nicht-kommerziell - Weitergabe unter gleichen Bedingungen 4.0 International Lizenz.

Zitiervorschlag:

Spanischer Föderalrat an den Generalrat der Internationalen Arbeiterassoziation in London. Madrid, Dienstag, 11. April 1871. In: Marx-Engels-Gesamtausgabe digital, hg. v. der Internationalen Marx-Engels-Stiftung, Berlin-Brandenburgische Akademie der Wissenschaften, Berlin. URL <https://megadigital.bbaw.de/briefe/detail.xql?id=M6069010>

Spanischer Föderalrat an den Generalrat der Internationalen Arbeiterassoziation in London. Madrid, Dienstag, 11. April 1871

Lindenberg, Thomas (Bearbeitung)

Lura, Caroline (Bearbeitung)

Berlin-Brandenburgische Akademie der Wissenschaften (BBAW) Marx-Engels-Gesamtausgabe

Handschrift: Handschrift: IISG Hermann-Jung-Papers 837/1–2. Fotosign. 14038a–c

Handschriftenbeschreibung:

Soweit aus der Fotokopie zu ersehen ist, besteht der Brief aus einem Bogen weißem, kariertem Papier. Mora hat die ersten zwei Seiten vollständig und die dritte Seite zur Hälfte beschrieben; die vierte Seite blieb ursprünglich leer. Schreibmaterial: schwarze Tinte.

Auf der ersten Seite scheint der Text der Rückseite durch, was die Lesbarkeit etwas erschwert.

Aufdruck oben auf der ersten Seite: „ASOCIACION INTERNACIONAL DE TRABAJADORES.“ (blau), und links daneben runder Stempel: „CONSEJO FEDERAL DE LA REGION ESPAÑOLA.“ (rot).

Stempel „Jung“ und Nummerierung mit Bleistift auf beiden Bogenseiten: „837/1–2“.

Von Engels' Hand: Notiz im unteren Drittel der dritten Seite mit schwarzer Tinte; siehe Friedrich Engels an Francisco Mora in Madrid. London, um Donnerstag, den 20. April 1871 (Notiz) sowie Vermerk „Madrid 11 April 1871. / Consejo Federal Español.“ oben auf der vierten Seite mit schwarzer Tinte.

RGASPI f. 1 op. 1 d. 2805

Santiago Castillo: Construyendo el futuro. (1998). S. 41/42.

Spanischer Föderalrat der Internationalen Arbeiterassoziation

Schreibort: Madrid

Schreibdatum: 1871-04-11

Generalrat der Internationalen Arbeiterassoziation

Empfangsort: London

| Ciudadanos del Consejo General.

La causa de la emancipacion obrera necesita para su triunfo la organizacion de los obreros; organizacion que reconoce como base principal el poder asegurar el cumplimiento del pacto de solidaridad.

Nosotros, ya lo sabeis, no hemos conseguido aún una organizacion práctica tan perfecta y considerable como multitud de circunstancias nos la hacían esperar. Una de las dificultades que mas se han ocupado en elaborar los burgueses con tenaz perseverancia, es la desconfianza que han procurado en estender entre los trabajadores respecto á la insuficiencia de nuestra organizacion, y sensible es, pero cierto, que merced á la natural falta de instruccion por parte de

los trabajadores, han conseguido neutralizar el resultado de nuestros esfuerzos por cuya razon se hace absolutamente necesario que venga á desamentirlos un hecho práctico de tal naturaleza que pueda suplir á la propaganda de la palabra y el periódico. Hoy se presenta una ocasion que, aunque pueda parecer á quien parezca de datos insignificante, está tan lejos de serlo, que este Consejo la ha tenido que considerar como la que puede decidir de la vida y del grado de desarrollo de la organizacion de todos los trabajadores de esta Region. En Barcelona se han visto materialmente arrastrados á la huelga á los obreros de la fábrica de hilados tegidos y preparacion de los **hermanos Battló**^a!

Dos caminos se dejaban á aquellos trabajadores: uno, someterse á cuanto la ciega y desatentada rapacidad del explotador quisiera exigirles, y el otro resistir hasta morir, pues que se les queria hacer morir sin resistir. Se han decidido por el segundo, y al hacerlo han llevado la confianza de que no les abandonarían sus hermanos de infortunio. Igual ha sucedido á los barrileros de Santander, y á los zurradores oleagrinistas de Valencia, que han preferido lanzarse á la huelga, antes que acceder á la imposicion de sus burgeoises que les exigían abandonar las filas de la **Internacional**^b. Tenemos, pues, cerca de 1500 compañeros y hermanos nuestros que están luchando como buenos por la causa de la Justicia, y que tienen un legítimo derecho de esperar que ese Consejo General se apresurará á pasar comunicacion á las de todas las regiones, á fin de que aquellos lo hagan igualmente á los de las federaciones locales, y que, por ese medio puedan, merced al apoyo que de todos los trabajadores han de recibir, asegurar el triunfo suyo que es nuestro triunfo.

Las sumas que acuerden remitir lo podrán ser á **Clemente Bové**^c, calle de la Cera, n° 44, tienda, en Barcelona en cuyo sitio distribuirán los recursos.

Por la impaciencia de que puedan obtenerse los resultados que tenemos la seguridad obtendrán los huelguistas, nos disponemos á pasar una relacion semejante á los diferentes Consejos regionales; pero sin que entendais por esto que renunciamos á la esperanza de que vosotros tambien lo hareis y en mejores condiciones que nosotros.

Contestacion inmediata os pedimos á fin de poder ajustarnos á lo que se deba hacer, para que de ningun modo, cueste lo que cueste, no salgan vencidas estas huelgas; pues como antes dijimos, el triunfo de ellas salvaría á la Asociacion en nuestra Region.

Recibid | un abrazo fraternal de los que os desean

Salud y Emancipacion social.

Por acuerdo y á nombre del Consejo federal.

El Secretario

Francisco Mora^d

Erläuterungen

a) Batlló Hermanos

b) Internationale Arbeiter-Assoziation (IAA) / International Workingmen's Association (IWA) / Association Internationale des Travailleurs (AIT)

c) Bové, Clemente (Climent) (-)

d) Mora, Francisco (1842-1924)

Kritischer Apparat